



Bonne et heureuse année 2014 Santé, bonheur et prospérité à toutes et à tous

Les membres du conseil municipal



Bonjour,

Dans toutes les villes, la préparation du budget constitue l'évènement le plus marquant et le plus important d'un conseil municipal.

Bien sûr, certaines balises doivent guider les élus (es) dans cet important geste démocratique et il est évident que le respect de la capacité de payer de nos concitoyens doit être à la base de notre action.

C'est pourquoi, à L'Ancienne-Lorette, nous avons toujours réussi à garder notre compte de taxes au niveau le plus bas de la région. Depuis 1983, tous les budgets successifs ont respecté scrupuleusement ce principe, de sorte qu'il n'y a jamais eu de « gras » ou de marge de manœuvre cachée dans nos budgets.

À titre d'exemple :

- de 1983 à 2001 (en 18 ans) les hausses globales de taxes ont été inférieures à 9 %;
- de 2006 à 2011, il n'y a eu que 5 % d'augmentation de taxes, en moyenne.

Toutes ces années, notre compte de taxes moyen était d'environ 700 \$ de moins qu'ailleurs dans la région.

Quand l'agglomération nous a frappés, nous n'avions pas de « gras » à couper. Alors, nous avons dû nous résoudre à procéder à une hausse de taxes de 30 % en 2012. Malgré tout, notre compte de taxes moyen est encore plus bas qu'ailleurs d'environ 100 \$.

Pour 2014, nous avons encore cet objectif de respecter nos payeurs de taxes, à la fois dans leur capacité de payer et dans leur droit de recevoir des services de haute qualité. Lors de la dernière campagne électorale, nous avons été en mesure d'évaluer à quel point vous teniez à vos acquis.

Le budget 2014 a donc été élaboré à partir des principes suivants :

1. aucune réduction dans la qualité et la quantité des services offerts;
2. aucun ajout d'employés (réguliers ou temporaires);
3. maintien intégral des fêtes populaires et des activités reconnaissance (Festival lorettain, Festival des neiges, Soirée reconnaissance des bénévoles), qui représentent une partie minime du budget (0,8 %);
4. garder une réserve d'environ 300 000 \$ pour payer comptant une partie de nos immobilisations.

Comme vous le verrez plus loin, à elle seule, la facture d'agglomération fait grimper notre budget 2014 de 881 000 \$ alors que nos dépenses de proximité sont en baisse légère, de sorte que le manque à gagner à vous être taxé est de 774 850 \$, pour une hausse de taxes de l'ordre de 2,9 %. Pour une évaluation de 268 000 \$, la hausse du compte de taxes est de 80 \$.

IMPORTANT

Il aurait été possible de limiter l'augmentation de taxes à 1,7 ou 1,8 % en éliminant complètement notre réserve de 300 000 \$ pour les immobilisations. Cependant, une telle façon de faire aurait eu pour conséquence de favoriser une croissance de notre endettement, ce que nous n'avons pas retenu.

Rappelons-nous que, lorsque le dossier du litige à l'agglomération sera réglé, nous pourrions enfin retrouver notre confort financier perdu en 2012.

Merci!

Le maire de L'Ancienne-Lorette,


Émile Loranger, ing.

BUDGET 2014

PORTRAIT GLOBAL

• Revenus

	2013	2014	
- Taxes	24 811 000 \$	24 840 150 \$	(avant augmentation)
- Tenant lieu de taxes	379 100 \$	342 900 \$	
- Services rendus	536 029 \$	632 400 \$	
- Droits de mutation	544 200 \$	596 200 \$	
- Amendes et pénalités	90 000 \$	110 000 \$	
- Intérêts et commandites	123 500 \$	95 500 \$	
- Transferts	1 640 171 \$	474 000 \$	(Note 1)
Total des revenus (sans hausse de taxes)	28 124 000 \$	27 091 150 \$	

Note 1 : La baisse des revenus en 2014 est due à deux facteurs principaux :

- a) la nouvelle façon de présenter le budget imposée par le gouvernement du Québec ne nous permet plus d'y inscrire au budget les montants liés au paiement en capital des subventions reçues pour nos infrastructures même si le gouvernement continue à en assumer le coût. C'est donc une réduction de 736 028 \$ au budget « revenus » et un montant équivalent au budget « dépenses », sans impact sur notre compte de taxes;
- b) un règlement d'emprunt financé par des taxes de secteur est arrivé à échéance, de sorte qu'en 2014, il y a réduction des revenus de taxes de 221 000 \$ et une réduction équivalente du service de la dette dans les dépenses, donc aucun impact sur notre compte de taxes.

• Dépenses

	2013	2014		Écart
- Quote-part d'agglomération	13 600 000 \$	14 481 202 \$	+	881 202 \$ (6,5 %)
- Dépenses de proximité (ville)				
i) masse salariale	5 240 855 \$	5 388 019 \$	+	147 164 \$ (2,8 %)
ii) service de la dette	3 323 500 \$	2 231 034 \$	-	1 092 466 \$ (32,9 %)
iii) fonctionnement	5 959 645 \$	5 765 745 \$	-	193 900 \$ (3,2 %)
Total des dépenses	28 124 000 \$	27 866 000 \$		

L'écart entre les revenus et les dépenses 2014 est donc de 774 850 \$ à compenser par une hausse de taxes de 2,9 %.

BUDGET 2014

BUDGET DÉTAILLÉ DES DÉPENSES

Dépenses incompressibles :

	Budget	
	\$	%
Quote-part d'agglomération	14 481 202 \$	52,0 %
Salaires réguliers et occasionnels	5 388 019 \$	19,3 %
Service de la dette nette	2 231 034 \$	8,0 %
Technologies de l'information et des télécommunications	311 674 \$	1,1 %
Immobilisations à même les revenus	312 353 \$	1,1 %
Total des dépenses incompressibles	22 724 282 \$	81,5 %

Dépenses de fonctionnement autres qu'incompressibles :

• Administration générale :		
Conseil	2 216 \$	0,0 %
Cour municipale	56 582 \$	0,2 %
Direction générale et trésorerie	314 384 \$	1,1 %
Greffé	191 720 \$	0,7 %
Gestion du personnel (contrats professionnels, formation, avis publics, etc.)	39 702 \$	0,2 %
Promotion (Le Loretain, réceptions, relations de presse, quote-part CMQ, etc.)	161 711 \$	0,6 %
Total administration générale	766 315 \$	2,8 %
• Sécurité publique (brigadiers scolaires, gardiennage des parcs)		
	100 717 \$	0,4 %
• Travaux publics :		
Administration	33 148 \$	0,1 %
Voirie municipale	206 290 \$	0,7 %
Enlèvement de la neige	307 430 \$	1,1 %
Éclairage des rues	123 538 \$	0,4 %
Circulation et stationnement (lignage de rues, signalisation, etc.)	47 529 \$	0,2 %
Machinerie, véhicules (diesel, essence, entretien, pièces, outils, etc.)	708 118 \$	2,5 %
Eau et égouts (entretien des réseaux)	106 375 \$	0,4 %
Gestion des déchets et recyclage	609 203 \$	2,2 %
Contrôle des animaux errants et nuisances	15 089 \$	0,1 %
Total travaux publics	2 156 720 \$	7,7 %
• Urbanisme		
	21 596 \$	0,1 %
• Loisirs et culture		
Administration (soutien aux organismes, assistance financière, etc.)	122 123 \$	0,4 %
Centres communautaires (entretien et opération)	91 569 \$	0,3 %
Location d'heures de glace, patinoires, pistes de ski de fond	736 226 \$	2,6 %
Parcs et terrains de jeu (embellissement et entretien)	164 136 \$	0,6 %
Piscine et gymnase	333 756 \$	1,2 %
Programme Vacances-Été (camp d'été)	47 906 \$	0,2 %
Festivals et reconnaissance des bénévoles	217 371 \$	0,8 %
Activités autofinancées à 100 %	59 411 \$	0,2 %
Bibliothèque	258 802 \$	0,9 %
Local polyvalent	16 975 \$	0,1 %
Maison de la culture	48 095 \$	0,2 %
Total loisirs et culture	2 096 370 \$	7,5 %
Total des dépenses autres qu'incompressibles	5 141 718 \$	18,5 %

Total des dépenses	27 866 000 \$	100 %
--------------------	---------------	-------

PROGRAMME TRIENNAL D'IMMOBILISATIONS
2014-2015-2016

ESTIMATION DES COUTS SELON L'ÉCHÉANCIER PROJETÉ DES TRAVAUX

DESCRIPTION	COUTS ESTIMÉS		
	2014	2015	2016
1. Travaux de réfection de diverses rues et divers aménagements	1 140 000 \$	1 075 000 \$	900 000 \$
2. Bâtiments loisirs, sports et vie communautaire	248 000 \$	360 000 \$	850 000 \$
3. Machinerie, véhicules et équipements	350 000 \$	250 000 \$	125 000 \$
4. Autres	131 000 \$	210 000 \$	245 000 \$
TOTAL	1 869 000 \$	1 895 000 \$	2 120 000 \$

Service des loisirs



**SAMEDI ET DIMANCHE
LES 15 ET 16 FÉVRIER 2014**

**PARC DE LA RIVIÈRE
1307, RUE DES LOISIRS EST (HUTTE)
L'ANCIENNE-LORETTE**

**VENEZ PARTICIPER EN GRAND
NOMBRE AUX NOMBREUSES
ACTIVITÉS HIVERNALES!**

**TOUTES LES ACTIVITÉS
SONT GRATUITES!**

POUR INFORMATIONS :
418 614-1907, poste 222

frederic-a.roy@ville.lancienne-lorette.qc.ca



Chères concitoyennes,
Chers concitoyens,

C'est avec beaucoup d'enthousiasme que je vous convie à la 5^e édition du Festival des neiges de L'Ancienne-Lorette qui aura lieu les 15 et 16 février prochain.

Le thème de cette année : **Bouger!**

Une fois encore, tout a été mis en œuvre pour vous inciter à participer activement et à sortir pour profiter de l'hiver.

Nous connaissons tous les bienfaits de l'activité physique et du grand air et c'est ce que le festival vous offre. Avec ses nombreuses activités qui se déroulent dans l'un des plus beaux parcs urbains de la région, c'est tout simplement l'occasion idéale de prendre du bon temps en famille près de chez vous! Petits et grands y trouveront assurément leur compte pour venir se dégourdir avec nous.

Nous vous attendons donc en grand nombre pour ce week-end où l'effervescence hivernale sera à l'honneur au parc de la Rivière.

Au plaisir!

Le maire,


Émile Loranger, ing.

SAMEDI 15 FÉVRIER ET DIMANCHE 16 FÉVRIER 2014
Parc de la Rivière (1307, rue des Loisirs Est)
Section animation et activités sur le site

9 h : Début du **Concours de sculpture sur neige**
14^e édition, thématique du concours :
Si l'histoire m'était contée.

10 h à 16 h :

- Promenade de poney
- Fermette
- Structures gonflables
- Tour d'escalade
- Tyrolienne
- Défi compte-tour
- Parcours de karts à pédales
- Essai de snowskate
- Trotinettes des neiges
- Courses de raquettes amicales
- Hockey et patin libre
- Raquette et ski de fond
- Animation médiévale
- Glissades sur tubes et sur soucoupes
- Jeux d'habileté
- Clowns et mascottes
- Workout sur scène extérieure
- Équipe d'animation sur place
- Labyrinthe des neiges
- Rallye santé
- Tire d'érable sur neige
- Maquillage pour enfants sous le chapiteau

Venez participer au Défi compte-tour organisé par la Table des saines habitudes de vie de L'Ancienne-Lorette.

Nous invitons les gens à enfiler leurs patins et faire le plus grand nombre de tours sur l'anneau de glace au parc! Le but est de s'amuser et rester actif! Des prix de participation seront tirés parmi les participants.

Le chevalier médiéval vous invite dans son arène

13 h à 16 h (Samedi seulement)

Le grand chevalier médiéval vous invite à le défier dans son arène. Duels amicaux, bien sûr.

Rallye santé dans les sentiers boisés

Venez prendre l'air et vous délier les jambes, le tout en répondant à nos 10 questions échelonnées dans les sentiers boisés.

Activité de sculpture sur neige libre

Venez en famille vous initier à la sculpture sur neige sur des blocs de neige de 4 pieds par 4 pieds. Nous mettrons à votre disposition le matériel pour sculpter.

13 h 15 à 14 h : Randonnée de ski de fond en famille

Apportez vos skis de fond et votre sourire pour une randonnée récréative dans les sentiers du parc de 2 km.

* Rendez-vous à l'entrée du parc à 13 h. Prêt de ski de fond sur place.

Parcours de karts à pédales

Testez vos habiletés sur notre piste de karts à pédales!

13 h à 16 h : Promenade en traîneau à chiens

3 traîneaux à chiens vous attendent pour une ballade dans les sentiers boisés du parc.

ZONE ACTIVE

10 h à 12 h : Jeux d'habileté pour tous
12 h 30 à 13 h 30 : Ultimate frisbee
13 h 30 à 14 h 30 : Soccer sur neige
14 h 30 à 16 h : Hockey balle
14 h 30 : Workout sur scène extérieure
Venez bouger avec nous!
Marche aux flambeaux animée
Si l'histoire m'était contée
(samedi seulement)

Vous êtes invités à venir prendre une marche de santé dans les sentiers illuminés du parc. Vous y rencontrerez, tout au long de votre randonnée, des personnages ayant marqué notre Ville au cours des années. En collaboration avec la Maison de la culture de L'Ancienne-Lorette.

Kiosques sur place toute la fin de semaine :

- * Tire sur neige (\$)
- * Soupe gratuite offerte par la Caisse populaire du Piémont Laurentien
- * Maison des jeunes Le Repère de L'Ancienne-Lorette sous le chapiteau

SAMEDI 15 FÉVRIER 2014
Parc de la Rivière (1307, rue des Loisirs Est)
Programmation sous le chapiteau

DIMANCHE 16 FÉVRIER 2014
Parc de la Rivière (1307, rue des Loisirs Est)
Programmation sous le chapiteau

- 9 h :** Lancement officiel du Concours de sculpture sur neige
- 10 h :** Atelier artistique (Les pingouins en folie!) pour toute la famille offert par la Maison de la culture de L'Ancienne-Lorette.
- 13 h :** Spectacle de Marie-Martine
Marie-Martine nous entraîne dans son univers avec son spectacle « On s'en va au parc »! Avec son ami Monsieur Râteau, elle aborde des thèmes sur l'environnement comme le recyclage, le compostage, l'importance de ce qui nous entoure et de bouger. Toujours très interactif, le tout se déroulera à travers le jeu et le contexte d'une journée au parc! Elle vous en mettra plein la vue et, surtout, plein les poumons! Une mise en scène d'André Richard (Fanfan Dédé).
- 14 h :** Atelier de fabrication de cerfs-volants, atelier familial.
Une envolée suivra à la fin de l'atelier.
- 15 h :** Spectacle de la troupe Temps-Danse
- 23 h :** Fin du concours de sculpture sur neige pour aujourd'hui



9 h : Brunch en musique des festivaliers à la salle des Chevaliers de Colomb (1302, rue des Loisirs Est).

Les Chevaliers de Colomb et la Ville de L'Ancienne-Lorette invitent la population au déjeuner du Festival. Le coût de celui-ci est de 6 \$ par personne et les billets sont disponibles auprès des Chevaliers de Colomb (418 872-1383) et à l'hôtel de ville. Le chansonnier Claude Légaré assurera la partie musicale lors du brunch.

10 h : Atelier artistique (*Ma couronne magique*) pour toute la famille offert par la Maison de la culture de L'Ancienne-Lorette.

12 h : Fin du **Concours de sculpture sur neige**

13 h : Spectacle de Jean Deshaies, le magicien de l'humour. Avec plusieurs centaines de spectacles au Québec, au Canada et aux États-Unis, soyez prêts pour une prestation complètement éblouissante alliant la magie, l'humour et l'interaction constante avec le public. Mais comment être prêt pour un tel spectacle? Difficile à répondre. On n'est jamais vraiment prêt pour faire face à toutes les surprises qu'il nous réserve. Vous aussi ferez partie des spectateurs convaincus qui diront comme lui : On ne sait jamais quand on aura besoin d'un magicien!

14 h 15 : Annonce des vainqueurs :
Concours de sculpture sur neige

16 h : Fin du festival



La Ville de L'Ancienne-Lorette remercie
ses généreux commanditaires et partenaires

newtec
ÉLECTRICITÉ INC.
Entrepreneur électricien et contrôleur
418.847.3433
www.newtecelectricite.com

le **JOURNAL** de
L'Ancienne-Lorette
Le Journal d'information | www.journ-al.ca



Fière de vous accueillir pour
réchauffer vos fins de journées enneigées.



Livraison et réservation :
Jules-Verne, 1550, rue Jules-Verne, Site-Foy, 418-877-1234
Masson, 5720, boul. L'Ornière, Québec, 418-871-1234
st-hubert.com

Desjardins
Caisse populaire
du Piémont Laurentien



Inscription CONCOURS DE SCULPTURE SUR NEIGE

La Ville de L'Ancienne-Lorette invite la population et les organismes de son territoire à participer au *Concours de sculpture sur neige* qui se tiendra, dans le cadre du *Festival des neiges*, au parc de la Rivière, samedi et dimanche, les 15 et 16 février 2014. La thématique de cette année est : Si l'histoire m'était contée.

Pour vous inscrire, vous devez compléter un formulaire d'inscription disponible sur le site Web de la Ville au : www.lancienne-lorette.org dans la section du Festival des neiges ou encore vous procurer le document à l'hôtel de ville, à la bibliothèque Marie-Victorin ou à l'Aquagym Élise Marcotte et nous le retourner complété à l'hôtel de ville par la suite.

La date limite d'inscription est établie au lundi 27 janvier 2014.

N'hésitez pas à communiquer avec nous pour de plus amples informations au 418 614-1907, p. 222

Nous vous attendons!!!



DÉJEUNER DU FESTIVAL Centre communautaire

1302, rue de la Hutte, L'Ancienne-Lorette
Dimanche le 16 février 2014 de 9 h à 12 h

Déjeuner en musique organisé par les
Chevaliers de Colomb - Conseil 4246 Ancienne-Lorette
Musicien invité : Claude Légaré

Les profits seront versés à un fonds pour venir en aide aux jeunes de notre communauté pour des activités de loisir



Coût : 6 \$ par personne
Réservez au 418 872-1383 ou au 418 929-1383
Moins de 6 ans - gratuit



Bibliothèque Marie-Victorin

Voici les activités qui se dérouleront à la bibliothèque Marie-Victorin en janvier.

Pour informations complètes sur les activités, composez le 418 641-6142, poste 4

À compter de janvier 2014, votre bibliothèque est ouverte les **mardis matin dès 9 h 30**.

En plus des services habituels, des jeux de Scrabble, d'échecs et des casse-têtes sont à votre disposition jusqu'à 12 h. Bienvenue à tous.

**ACTIVITÉS
GRATUITES**

Il suffit de se
procurer un
laissez-passer!

HORAIRE BIBLIOTHÈQUE MARIE-VICTORIN

	FERMÉ
LUNDI :	9 h 30 à 18 h 30
MARDI :	13 h 30 à 20 h 30
MERCREDI :	13 h 30 à 20 h 30
JEUDI :	13 h 30 à 20 h 30
VENREDI :	9 h 30 à 16 h 00
SAMEDI :	9 h 30 à 16 h 00
DIMANCHE :	9 h 30 à 16 h 00

ÉVEIL À LA LECTURE

Pour les petits, des
contes passionnants
racontés par

**Mamoielle
Plume**



Bibliobébé

Série de quatre rencontres :

Les dimanches 26 janvier, 23 février,
23 mars et 27 avril à 9 h 30.

Inscription obligatoire au comptoir de
prêt dès le 3 janvier. Places limitées.

Clientèle : 18 mois à 3 ans

Durée : 45 minutes

Heure du conte

Série de quatre rencontres :

Les dimanches 26 janvier, 23 février,
23 mars et 27 avril à 10 h 30.

Inscription obligatoire au comptoir de
prêt dès le 3 janvier. Places limitées.

Clientèle : 3 à 5 ans

Durée : 60 minutes

Biblioconte

Le vendredi 24 janvier à 9 h.

Bienvenue aux petits groupes de
garderies! Inscription obligatoire
une semaine avant l'activité.
Places limitées.

Clientèle : 18 mois à 5 ans

Durée : 60 minutes

ACTIVITÉ LITTÉRAIRE

Les amis du livre

Des rencontres pour partager le goût des livres. Pre-
mière rencontre de la saison le 7 janvier à 13 h 30.

Clientèle : Adultes

Lieu : Salle Victor-Laurin

Durée : 180 minutes



**Le personnel de la bibliothèque souhaite
à tous ses abonnés une année remplie
de belles découvertes littéraires.**

CLUB LIONS QUÉBEC L'ANCIENNE-LORETTE



ACTIVITÉS À VENIR :

15 janvier 2014 :

Souper mensuel à 18 h au collège de Champigny. La conféren-
cière invitée sera madame Sara Drouin de « La Table des saines
habitudes de vie ».

22 janvier 2014 :

Réunion du CA à 19 h

Gâteaux aux fruits Lions :

900 g dans une boîte de métal 16 \$ - Tél : 418 871-0766

Cueillette des lunettes usagées :

Vous pouvez les déposer dans les boîtes bien identifiées, placées dans
les pharmacies et bureaux d'optométristes de L'Ancienne-Lorette.



Maison de la culture



EXPOSITION – JANVIER 2014



Douce rêverie

Pierre Lamoureux - peinture à l'huile

9 au 26 janvier

Vernissage : jeudi le 9 janvier, 17 h à 19 h

ATELIERS ARTISTIQUES

JANVIER

Créer avec Adé - 4 à 6 ans

Thème : Le château

Responsable : Adeline Germain, artiste

Dimanche le 19 janvier

11 h à 12 h

SPÉCIAL SAINT-VALENTIN

Créer avec Adé - 4 à 6 ans

Thème : Le cœur en fête

Responsable : Adeline Germain, artiste

Dimanche le 9 février

11 h à 12 h

Cadre photo

- Famille (enfant (s) de 12 ans et moins
accompagné (s) d'un adulte)

Responsable : l'équipe de la Maison de la culture

Samedi le 1^{er} février

10 h à 11 h 30

Signet de lecture

- Famille (enfant (s) de 12 ans et
moins accompagné (s) d'un adulte)

Responsable : l'équipe de la Maison de la culture

Samedi le 8 février

10 h à 11 h 30

Inscription obligatoire. Gratuit. Matériel fourni.

Les inscriptions aux ateliers artistiques doivent se faire à
la Maison de la culture en téléphonant au 418 877-3517
ou en écrivant par courriel à mcal@videotron.ca

Maison de la culture de L'Ancienne-Lorette

Maison de la culture de L'Ancienne-Lorette
1268, rue Saint-Paul
L'Ancienne-Lorette (Québec)
G2E 1Z3
418 877-3517
mcal@videotron.ca

Heures d'ouverture
Lundi / Mardi
Mercredi
Jeudi
Vendredi
Samedi / Dimanche

Fermé
13 h à 16 h
13 h à 20 h
13 h à 16 h
12 h à 16 h



APPEL DE DOSSIERS ARTISTIQUES POUR L'ANNÉE 2015

Les artistes et artisans intéressés à exposer leurs œuvres à la Maison de la culture de
L'Ancienne-Lorette durant l'an 2015 doivent faire parvenir leur dossier de candidature
complet **avant le vendredi 6 juin 2014 16 h 30** à l'adresse suivante :

Maison de la culture de L'Ancienne-Lorette
A/S de Claudia O'kell
1268, rue Saint-Paul
L'Ancienne-Lorette (Québec) G2E 1Z3

PRÉSENTATION DE CANDIDATURE

L'artiste ou l'artisan doit soumettre un dossier de candidature incluant les documents
suivants :

- une biographie incluant sa démarche artistique;
- un curriculum vitae;
- 7 à 10 photos d'œuvres récentes;
- un dossier de presse, s'il y a lieu;
- les besoins matériels, s'il y a lieu (écran, micro, ordinateur, lecteur DVD, etc.)

Ces documents doivent être gravés sur CD ou DVD et être accompagnés d'une copie
imprimée qui sera portée à l'attention d'un comité de sélection pour analyse.

*Les dossiers de candidature pourront être retournés s'ils contiennent une enveloppe
préadressée et préaffranchie.*

**Date limite pour réception des dossiers de candidature : vendredi le 6 juin
2014, 16 h 30.**



Les membres du **Club des Ingénieurs de L'Ancienne-Lorette**
vous invitent à venir expérimenter par vous-même la formation
Toastmasters.

Les lundis soir à La Hutte de 19 h à 20 h 45

Pour de l'information :

Isabelle Filion 418 872-1127

Michel Damico 418 569-8231

WWW.CTIQ.CA

Toastmasters International est une organisation sans but lucratif comptant plus de 280 000 membres répartis dans plus de 13 500 clubs et présent dans 116 pays.

OFFRES D'EMPLOI

*Service des loisirs***SURVEILLANTE OU SURVEILLANT****(Temps partiel, sur appel)****SOMMAIRE DES RESPONSABILITÉS :**

La personne titulaire de ce poste est responsable de l'ouverture et de la fermeture des locaux; de la préparation des locaux pour le déroulement des activités; de la surveillance des lieux; de l'assistance aux participants en leur donnant des informations ou en leur fournissant le matériel requis; du rangement de l'équipement ou du matériel; de l'entretien des locaux, au besoin, pour les maintenir en état de propreté pendant et après les activités.

HORAIRE DE TRAVAIL :

Être disponible pour travailler en soirée du lundi au vendredi ainsi que les fins de semaine, le jour et le soir. L'horaire est communiqué au surveillant par courrier électronique.

QUALITÉS PERSONNELLES RECHERCHÉES :

- Sens des responsabilités;
- Débrouillardise;
- Autonomie;
- Ponctualité.

SALAIRE : 10.15 \$/heure

Les personnes intéressées à soumettre leur candidature pour le poste ci-haut mentionné doivent faire parvenir leur curriculum vitae à l'adresse ci-dessous, tout en mentionnant le nom du concours, au plus tard le 17 janvier 2014, 16 h 30.

Frédéric Roy, régisseur adjoint**1317, rue des Loisirs Est****L'Ancienne-Lorette (Québec) G2E 0A6**

Vous pouvez également envoyer votre curriculum vitae par courriel à frederic-a.roy@ville.lancienne-lorette.qc.ca, par télécopieur au 418 614-2256 ou via le site Internet au www.lancienne-lorette.org.

*Bibliothèque Marie-Victorin***PRÉPOSÉE OU PRÉPOSÉ AU PRÊT****(Un poste régulier 15 heures/semaine)**

Bibliothèque Marie-Victorin

1635, rue Notre-Dame, L'Ancienne-Lorette

SOMMAIRE DE LA FONCTION :

La personne titulaire de ce poste accueille, oriente et renseigne les usagers de la bibliothèque. Elle assure l'ensemble des tâches nécessaires à la diffusion des documents et à leur conservation.

EXIGENCES :

- Être détenteur (trice) d'un diplôme d'études secondaires;
- Posséder les habiletés requises pour la fonction.

TRAITEMENT :

Selon l'échelle salariale de la convention collective en vigueur.

HORAIRE :

15 heures par semaine réparties selon un horaire de jour, soir et fin de semaine.

Les personnes intéressées à soumettre leur candidature doivent faire parvenir leur curriculum vitae au plus tard le 17 janvier 2014 à 16 h 30.

Diane Bilodeau

Direction des ressources humaines

1575, rue Turmel

L'Ancienne-Lorette (Québec) G2E 3J5

Vous pouvez également envoyer votre curriculum vitae par courriel à diane.bilodeau@ville.lancienne-lorette.qc.ca, via le site Internet de la Ville : www.lancienne-lorette.org ou par télécopieur au 418 641-6019.

*Service du greffe***AVIS PUBLIC****DEMANDES DE DÉROGATION MINEURE**

AVIS PUBLIC est, par les présentes, donné :

Que le conseil municipal de la Ville de L'Ancienne-Lorette statuera, lors de sa séance ordinaire qui se tiendra le mardi 28 janvier 2014, à 20 h, à la salle du conseil située à l'hôtel de ville de L'Ancienne-Lorette au 1575, rue Turmel, L'Ancienne-Lorette, sur les demandes de dérogation mineure suivantes :

- Propriété sise au 1678, rue Fabre, L'Ancienne-Lorette, lot 1 777 757 du cadastre du Québec : rendre réputé conforme le bâtiment résidentiel unifamilial avec une marge de recul avant de 5,80 mètres, en lieu et place d'une marge de recul avant de 6,10 mètres, tel qu'exigé par le *Règlement de zonage n° V-965-89*;
- Propriété sise au 1026, rue Echo, L'Ancienne-Lorette, lot 1 311 716 du cadastre du Québec : rendre réputé conforme le bâtiment résidentiel unifamilial avec une marge de recul avant de 5,56 mètres, en lieu et place d'une marge de recul avant de 6,10 mètres, tel qu'exigé par le *Règlement de zonage n° V-965-89*;
- Propriété sise au 1053, rue de la Paix, L'Ancienne-Lorette, lot 1 311 048 du cadastre du Québec : rendre réputé conforme le bâtiment résidentiel unifamilial jumelé avec une marge latérale de 3,77 mètres, en lieu et place d'une marge latérale de 3,90 mètres, tel qu'exigé par le *Règlement de zonage n° V-965-89*;
- Propriété sise au 1477, rue Saint-Jacques, L'Ancienne-Lorette, lot 1 778 187 du cadastre du Québec : permettre la construction d'un bâtiment résidentiel unifamilial isolé de 1 étage, avec logement au sous-sol avec les dérogations suivantes :
 - Marge de recul avant à 2,53 mètres en lieu et place d'une marge de recul avant de 6,1 mètres tel qu'exigé par le *Règlement de zonage n° V-965-89*;
 - Pourcentage de cour arrière à 31 %, en lieu et place d'un pourcentage de cour arrière de 40 %, tel qu'exigé par le *Règlement de zonage n° V-965-89*;
 - Galerie en cour avant à 1,80 mètre de la ligne avant, en lieu et place d'une distance minimale de 4,5 mètres entre la galerie et la ligne avant, tel qu'exigé par le *Règlement de zonage n° V-965-89*;
 - Avant-toit en cour avant à 1,44 mètre de la ligne avant, en lieu et place d'une distance de 4,5 mètres entre l'avant-toit et la ligne, avant tel qu'exigé par le *Règlement de zonage n° V-965-89*.
- Propriété sise au 1441, rue Napoléon, L'Ancienne-Lorette, lot 1 777 195 du cadastre du Québec : permettre l'implantation d'une troisième entrée charretière, en lieu et place d'un maximum de deux entrées charretières, tel qu'exigé par le *Règlement de zonage n° V-965-89*;
- Propriété sise au 1270, rue du Bocage, L'Ancienne-Lorette, lot 1 312 735 du cadastre du Québec : permettre l'élargissement de l'entrée charretière à 6,55 mètres, en lieu et place d'une largeur maximale de 6,1 mètres, tel qu'exigé par le *Règlement de zonage n° V-965-89*.

Tout intéressé pourra se faire entendre par le conseil municipal de la Ville de L'Ancienne-Lorette relativement à ces demandes au cours de la séance du 28 janvier 2014.

Donné à L'Ancienne-Lorette, ce 8 janvier 2014**Claude Deschênes, avocat
Greffier de la Ville**

1575, rue Turmel
L'Ancienne-Lorette (Québec) G2E 3J5
Tél. : 418 872-9811
Télec. : 418 641-6019

CALENDRIER DES SÉANCES ORDINAIRES DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE DE L'ANCIENNE-LORETTE POUR L'ANNÉE 2014

Mardi 28 janvier	Mardi 27 mai	Mardi 30 septembre
Mardi 25 février	Mardi 17 juin	Mardi 28 octobre
Mardi 25 mars	Mardi 29 juillet	Mardi 25 novembre
Mardi 29 avril	Mardi 26 août	Mardi 16 décembre

Les séances se tiennent à 20 h à la salle du conseil située à l'hôtel de ville de L'Ancienne-Lorette au 1575, rue Turmel, L'Ancienne-Lorette.

Service des loisirs



HORAIRE DES BAINS LIBRES

HORAIRE SUJET À CHANGEMENT. CONSULTEZ LE SITE INTERNET AU WWW.LANCIENNE-LORETTE.ORG

- **GRATUIT** pour tous;
- Bonnet de bain obligatoire;
- Aide flottante pour enfants non disponible (apportez la vôtre);
- **Pour informations :**
418 614-1907.



Du 7 janvier au 2 mars 2014

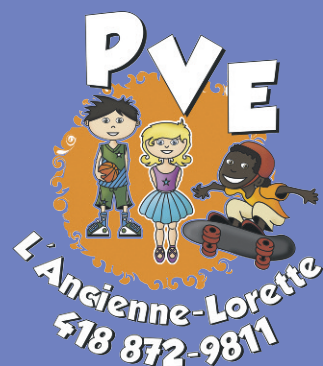
N.B. : Le lundi 6 janvier, il n'y a pas de bains libres en raison de l'entretien des équipements

Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi	Dimanche
					14 h 15 à 15 h 30 Bain pour tous	14 h 15 à 15 h 10 Bain 50 ans et +
12 h 10 à 13 h 15 Bain pour tous	12 h 10 à 13 h 15 Bain en longueur	12 h 10 à 13 h 15 Bain pour tous	12 h 10 à 13 h 15 Bain en longueur	12 h 10 à 13 h 15 Bain pour tous	15 h 40 à 16 h 45 Bain en longueur	15 h 15 à 16 h 25 Bain pour tous
18 h 15 à 19 h 20 Bain familial (bassin récréatif seulement)				19 h 30 à 20 h 25 Bain familial (bassin récréatif seulement)	19 h 15 à 20 h 50 Bain pour tous	19 h 00 à 20 h 00 Bain pour tous
20 h 35 à 21 h 45 Bain en longueur		20 h 35 à 21 h 45 Bain en longueur		20 h 35 à 21 h 45 Bain en longueur		20 h 10 à 21 h 20 Bain en longueur

Bain pour tous : enfants de 8 ans et moins accompagnés dans l'eau, d'une personne responsable de 13 ans et +

Bain en longueur : 13 ans et +

Bain familial : bassin récréatif seulement, enfant (s) accompagné (s) d'adulte (s)



PROGRAMME D'ACCOMPAGNEMENT

* Programme Vacances-Été 2014 *

Nous désirons informer les parents dont les enfants ont besoin d'accompagnement en vue du Programme Vacances-Été qu'ils ont jusqu'au lundi 3 mars 2014 pour présenter la candidature de leur enfant. Pour ce faire, vous devez vous procurer les documents nécessaires à l'hôtel de ville de L'Ancienne-Lorette et nous les rapporter dûment remplis. Il est à noter que les candidatures seront soumises à un comité d'évaluation. Cette mesure est mise en place afin de nous assurer de pouvoir répondre adéquatement aux besoins de votre enfant.

COMMUNIQUÉ UN LOISIR UN SOURIRE! ACCÈS-LOISIRS QUÉBEC :



S'adresse aux personnes 0 à 99 ans vivant une situation de faible revenu. Vous pourriez avoir accès gratuitement à certaines activités culturelles, sportives, ou de plein air, et ce, à certaines conditions.

Nous tenons à préciser que la disponibilité des activités offertes dépend des places restées vacantes ou réservées par les organismes de loisirs partenaires.

Pour de plus amples informations, vous pouvez nous contacter au 418 657-4821 ou consultez notre site Internet au www.accesloisirsquebec.org.

Prendre note qu'une preuve de revenu est obligatoire.

Prochaine période d'inscription pour la Ville de L'Ancienne-Lorette :

Mercredi 8 janvier 2014 de 13 h à 16 h

Jeudi le 9 janvier 2014 de 9 h à 12 h

Se présenter : Rayon de Soleil
1565, rue Turmel, L'Ancienne-Lorette
418 871-7055

Autorisé par Pauline Tanguay

Directrice générale

HORAIRE PATINAGE LIBRE – Janvier 2014 COMPLEXE SPORTIF MULTIDISCIPLINAIRE

GRATUIT

JOUR	HEURE	UTILISATEURS	GLACE	SÉANCES ANNULÉES
DIMANCHE	13 h à 14 h 30	FAMILIAL	GLACE B	19 janvier
LUNDI	12 h à 13 h 30	FAMILIAL ET PETITS	GLACE A	
JEUDI	18 h 30 à 20 h	FAMILIAL	GLACE B	
VENDREDI	12 h à 13 h 30	FAMILIAL ET PETITS	GLACE A	

CLUB OPTIMISTE DE L'ANCIENNE-LORETTE



ACTIVITÉS À VENIR :

Mardi le 7 janvier – 19 h : Réunion du CA

Dimanche le 12 janvier – 9 h 30 : Déjeuner mensuel du Club, conférencière : Audrey-Anne Déry, championne canadienne 2013 de tir à air comprimé en position debout

Samedi le 18 janvier – 18 h : Souper des présidents à Saint-Émile

Le fameux *Concours Mini Stars*, l'*Appréciation de la jeunesse* et les *Olympiades Optimiste* sont au menu pour les prochains mois; dates à venir.

VOUS DISEPOSEZ DE QUELQUES HEURES PAR MOIS, VOUS DÉSIREZ VOUS IMPLIQUER AUPRÈS DES JEUNES EN DEVENANT MEMBRE

Pour en connaître plus sur le Club optimiste, venez assister gratuitement à un de nos déjeuners mensuels. Une fois que vous aurez pris connaissance des nos activités, vous pourrez faire un choix. Pour ce faire, il est nécessaire de réserver. Contactez Jacques Papillon, vice-président au 418 977-4028 ou par courriel jackpap007@hotmail.com ou contactez Danielle Duchaine, présidente au 418 624-4103 ou par courriel danielleduchaine0@gmail.com

Service des travaux publics

INTERDICTION DE STATIONNER OPÉRATIONS DE DÉNEIGEMENT



Le stationnement est-il permis? Afin de permettre à un plus grand nombre de citoyens de stationner leur véhicule dans les rues durant la saison hivernale, la Ville de L'Ancienne-Lorette autorise le stationnement dans les rues en tout temps, SAUF... lorsqu'il y a opération de déneigement.

Évidemment, cette façon de faire exige que chaque citoyen se renseigne auprès de la Ville s'il est permis ou non de stationner dans les rues lorsque la température est incertaine en utilisant une des trois options suivantes :

1. Ligne info-déneigement : 418 872-9817;
2. Notre site Internet;
3. Par courriel.

DURÉE DE L'INTERDICTION

Les interdictions de stationner dans les rues pendant une opération de déneigement demeurent jusqu'à ce que celle-ci soit terminée, après l'enlèvement de la neige par la souffleuse.

SANCTIONS POSSIBLES

Les contrevenants verront la possibilité que leur véhicule soit déplacé et devront payer une amende, en plus de payer les frais de remorquage.

Les véhicules stationnés illégalement seront garés dans la même rue ou dans une rue avoisinante déjà déblayée. Les propriétaires pourront reprendre possession de leur véhicule sans aucune autre formalité, mais avec une contravention accolée au parebrise.

ENNEIGEMENT DES BORNES D'INCENDIE

Afin de pouvoir vous offrir un service contre les incendies des plus efficaces, le Service des travaux publics vous demande de ne pas enneiger les bornes d'incendie lors du déneigement de votre entrée de façon à ce que l'accès y soit rapide en cas d'urgence.



ATTENTION À VOS POUBELLES ET À VOS BACS!

À l'approche de l'hiver, nous vous rappelons que vous ne devez en aucun temps placer vos poubelles ou bacs à ordures sur la voie publique.

Vous devez tout simplement placer ces derniers dans votre entrée d'auto afin de ne pas nuire aux opérations de déneigement. De cette façon, vos faciliteriez le déneigement de votre rue et protégerez, du même coup, vos poubelles et vos bacs contre tout dommage éventuel.



TABLE DES SAINES HABITUDES DE VIE DE L'ANCIENNE-LORETTE

SAVIEZ-VOUS QUE...

Le **Défi 5-30 Équilibre** consiste à atteindre trois objectifs en solo, en famille ou en équipe pour acquérir une meilleure santé :

- 1) Manger au moins 5 portions de fruits et de légumes par jour;
- 2) Bouger au moins 30 minutes (adultes) et 60 minutes (jeunes) par jour;
- 3) Faire le point sur ses forces pour un meilleur équilibre de vie.

Les partenaires de la Table des saines habitudes de vie de L'Ancienne-Lorette vous invitent à participer en grand nombre au Défi du 1^{er} mars au 11 avril 2014. De nombreux prix à gagner, en plus de bénéfices pour votre santé!

« Prenez plaisir à bouger plus et manger mieux »

CERCLE DE FERMIÈRES DE L'ANCIENNE-LORETTE



La réunion mensuelle du Cercle de fermières de L'Ancienne-Lorette aura lieu le jeudi 9 janvier à 19 h, au Centre communautaire (salle des Chevaliers de Colomb) au 1302, rue des Loisirs à L'Ancienne-Lorette.

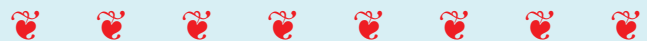
Toute personne intéressée à devenir membre est la bienvenue à notre réunion. La cotisation annuelle est de 30 \$. Il y a une place pour vous!

Venez nous rencontrer!

Pour informations, veuillez contacter :

Madame Johane Bisson, présidente, 418 871-7365

Madame Nathalie Lacasse, conseillère aux communications et au recrutement, 418 871-4594



COURS

TRICOT À L'AIGUILLE :

Durée : 10 semaines débutant les 14 et 15 janvier 2014

Horaire : mardi soir de 18 h 30 à 20 h 30

mercredi après-midi de 13 h à 15 h

Endroit : Centre communautaire (Chevaliers Colomb), porte 1

Inscription et information : Madame Anne-Marie Harvey, 418 872-1563

TRICOT AU CROCHET :

Durée : 8 semaines débutant le 11 février 2014

Horaire : mardi matin de 9 h à 11 h 30

Endroit : Centre communautaire (Chevalier de Colomb), porte 1

Inscription et information : Madame Claire Faucher, 418 872-7690

COURTEPOINTE :

Durée : 8 semaines débutant le 13 janvier 2014

Horaire : lundi après-midi de 13 h à 15 h 30

Endroit : Centre communautaire (Chevalier Colomb) porte 1

Inscription et information : Madame Martine Tremblay, 418 877-8541

ASSOCIATION FÉMININE D'ÉDUCATION ET D'ACTION SOCIALE



La mission Afeas

L'Afeas veut préserver les droits acquis des femmes; favoriser et valoriser la participation des femmes dans toutes les sphères de la société; faire valoir et défendre l'opinion des femmes dans tous les débats de société.

L'Afeas se réunit les troisièmes mercredis de chaque mois. Lors de nos rencontres, nous étudions différents thèmes proposés par les membres lors du congrès annuel.

PROCHAINE RENCONTRE MENSUELLE AFEAS LOCALE DE L'ANCIENNE-LORETTE

Nous tenons à vous informer que notre prochaine rencontre aura lieu le mercredi 17 janvier 2014 au sous-sol de l'église de L'Ancienne-Lorette à compter de 19 h 15.

Nous discuterons de notre dossier sur l'hypersexualisation.

Nous vous y attendons en grand nombre.

Pour informations :

Raymonde Nepton, secrétaire

Louissette G-Asselin, agente

Site Internet : www.afeas.qc.ca

APPRENTI DE LA COUTURE

L'atelier « Apprenti de la Couture » vous souhaite une Bonne année 2014 avec toute la santé pour réaliser vos projets.

Le prochain atelier sera offert le 13 janvier 2014 de 13 h 15 à 15 h 30 au coût de 4 \$. Nous confectionnerons des napperons et un sac pour ranger le pain. Inscription auprès de madame Claire Faucher au 418 872-7690.

Le 20 janvier 2014, nous confectionnerons des vêtements pour les enfants défavorisés de la région de Québec, si vous avez une base en couture, un coup de main de votre part serait apprécié entre 9 h et 15 h 30.

Si vous avez du tissu neuf que nous n'utilisez plus, vous pouvez nous en faire don en l'apportant à notre local.

Il nous a été demandé de confectionner des sous-vêtements et pyjamas pour les enfants défavorisés de la région de Québec, si vous avez en votre possession du tissu en tricot de coton que vous n'utilisez plus, nous vous serions reconnaissantes de nous l'apporter à notre local. Merci!

Notre local est situé au du 1565, rue Turmel, porte 3, L'Ancienne-Lorette.

LE CLUB DES AÎNÉS DE L'ANCIENNE-LORETTE

1741, rue Notre-Dame, L'Ancienne-Lorette - Tél. : 418 871-3648

Reprise de toutes les activités pour la saison d'hiver, le 9 janvier 2014.

Tous les vendredis, de 19 h 30 à 23 h, danse avec l'orchestre Les Dynamiques Le Laurentiens.

Sous la direction musicale de M. André Gosselin.

Un buffet est servi à 23 h.

Le prochain gala sera le 6 avril 2014.

Les cartes de membre pour janvier sont maintenant disponibles.

Le Conseil d'administration vous souhaite une **Bonne et heureuse année 2014**
Santé, Bonheur et Prospérité vous accompagnent tout au long de cette nouvelle année.

Au plaisir de vous revoir bientôt.

CORPS DE CADETS 2846 RICHELIEU L'ANCIENNE-LORETTE



C.P. 339
L'Ancienne-Lorette (Québec) G2G 4N7
Téléphone : 418 872-4051
Télécopieur : 418 872-4051
www.cc2846.com

Le Corps de cadets 2846 Richelieu L'Ancienne-Lorette ne chôme pas!

Ça roule au Corps de cadets! En plus des nombreuses activités offertes au cours des derniers mois, plusieurs jeunes ont déjà reçu de nombreuses distinctions et plusieurs prix.

La deuxième moitié de l'année est déjà commencée et plusieurs belles activités sont à venir. Notons, entre autres, la promenade en traineau à chien, la journée à la cabane à sucre, la clinique musicale, les compétitions de biathlon et de tir à la carabine à air comprimé, la plongée, la journée parents-cadets, les jeux des cadets et l'expédition régionale au Saguenay-Lac-Saint-Jean pour les plus âgés.

Il est encore temps de s'inscrire. Pour les intéressés, vous pouvez venir passer une soirée avec nous pour constater à quel point les cadets, c'est amusant! Au menu, randonnées et expéditions, cours de tir à la carabine à air comprimé, de secourisme, de vie en forêt, musique de fanfare, camps d'été et voyage à l'étranger, sports d'équipe, exercice élémentaire et parades. Et bien sûr, des amis, des défis et du plaisir!

Pour plus d'informations, vous pouvez visiter notre site Internet ou communiquer avec nous par téléphone.

Quoi : Le Corps de cadets 2846 Richelieu L'Ancienne-Lorette
Où : Pavillon Saint-Charles, École primaire des Hauts-Clochers
Quand : Tous les **vendredis**, de **18 h 30 à 21 h 30**
Personne-ressource : Capitaine Cynthia Bruneau (418 872-4051)
Site web : www.cc2846.com

CHEVALIERS DE COLOMB CONSEIL 4246 ANCIENNE-LORETTE



ACTIVITÉS POUR LE MOIS DE JANVIER 2014 :

Mardi le 7 à 18 h : Réunion du conseil d'administration

Jeudi le 9 à 19 h 15 : Début de la session d'hiver de la Ligue de sacs de sable

Dimanche le 12 à 13 h : Quilles à Val-Bélair et souper à la salle

Dimanche le 19 à 17 h : Souper spaghetti au profit du Projet Passage de la paroisse.
Ouvert à tous au prix de 10 \$/personne et le souper sera suivi par de la musique de danse

Mardi le 21 à 19 h 30 : Assemblée régulière des membres

Conrad Verret, Grand chevalier
1300, rue des Loisirs Est, L'Ancienne-Lorette
Téléphone : 418 872-1383

CONFÉRENCE ST-VINCENT DE PAUL DE L'ANCIENNE-LORETTE



Au service de la communauté depuis 1969

En janvier, la Conférence St-Vincent de Paul de L'Ancienne-Lorette tiendra deux marchés aux puces au 1305, rue des Loisirs Est (près du Complexe sportif) :

* mardi le 7 janvier de 18 h 30 à 21 h *
* mardi le 21 janvier de 18 h 30 à 21 h *

===== ***BIENVENUE À TOUS*** =====

Des conteneurs à vêtements sont disponibles à notre local de la rue des Loisirs Est, à l'arrière du Jean Coutu, rue des Patriotes et à l'arrière de la bibliothèque.

Merci pour vos dons.

Notre département des meubles est ouvert : lundi, mercredi et vendredi de 8 h 30 à 10 h 30.

Nous effectuons la cueillette des électroménagers et meules ces mêmes journées, en avant-midi.

Vous pouvez nous contacter au 418 874-0101.

ESCADRON 921 OPTIMISTE DE L'ANCIENNE-LORETTE



Première soirée régulière de l'année 2014

Vendredi 10 janvier 2014, 18 h 30

au Collège de Champigny, 1400, route de l'Aéroport, Québec. Entrée porte n°3

LES CADETS DE L'AIR... VOUS CONNAISSEZ?

Tu viens d'avoir 12 ans ou l'idée de joindre les cadets de l'air te trotte dans la tête? N'attends plus! Viens nous voir le 10 janvier prochain à 18 h 30 au collège de Champigny. Nos activités 2014 débiteront ce soir-là. L'Escadron 921 Optimiste de L'Ancienne-Lorette offre aux jeunes de 12 à 18 ans une multitude d'activités intéressantes. Si tu désires t'inscrire à l'Escadron 921, tu peux le faire en tout temps. En plus, tout le programme régulier est gratuit.

Activités optionnelles disponibles : pilotage junior et senior, tir de précision, biathlon, musique, art oratoire, survie et plusieurs autres!

Soirées d'instruction hebdomadaires : vendredi 18 h 30 à 21 h 50 au collège de Champigny, 1400, route de l'Aéroport, Québec. Entrée porte n° 3.

Coût : Gratuit